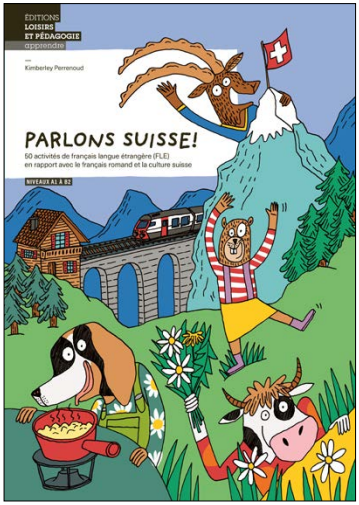
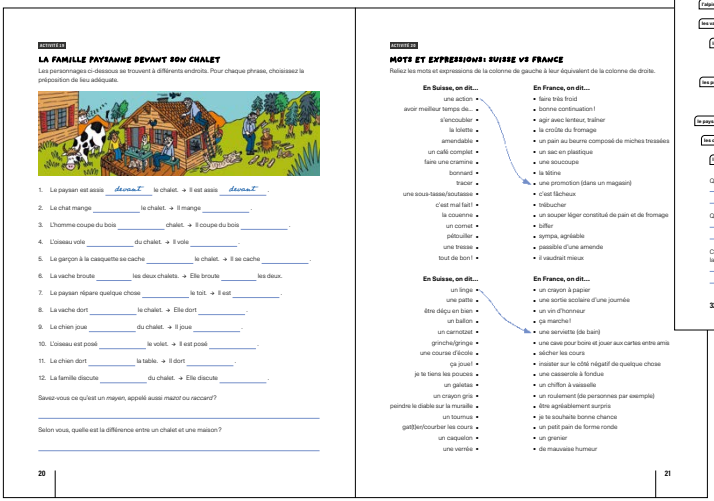
Pleins feux sur la culture suisse !

Parlez-vous suisse ? Parce que nous, oui ! En tout cas, c'est le pari qu'a relevé Kimberley Perrenoud, enseignante de français langue étrangère (FLE).
En constatant, lors de ses études, que les méthodes FLE se consacrent principalement aux particularités linguistiques et culturelles françaises, elle a décidé de pallier ce manque. Le résultat, c'est ce cahier magnifiquement illustré par Adrienne Barman, qui s'adresse à toute personne désirant apprendre le français parlé en Suisse romande.

Seuls, à deux ou en groupe, les apprenants peuvent se familiariser avec ces thématiques à partir d'activités helvétiques variées : la géographie, l'histoire, les droits et devoirs, les stéréotypes, les habitudes de vie, les différences entre cantons, le recyclage, les traditions et coutumes… sans oublier le vocabulaire régional et les expressions typiquement romandes. Pour s'exercer à la compréhension orale, un complément avec du matériel audiovisuel est disponible en ligne.

50 activités de niveaux A1-B2





ACTIVITÉ 21

LA FAMILLE PAYSANNE DEVANT SON CHALET

Les personnages ci-dessous se trouvent à différents endroits. Pour chaque phrase, choisissez la préposition de lieu adéquate.

1. Le paysan est assis *devant* le chalet. → Il est assis *devant*.
2. Le chat mange _____ le chalet. → Il mange _____.
3. L'homme coupe du bois _____ chalet. → Il coupe du bois _____.
4. L'oiseau vole _____ du chalet. → Il vole _____.
5. Le garçon à la casquette se cache _____ le chalet. → Il se cache _____.
6. La vache broute _____ les deux chalets. → Elle broute _____ les deux.
7. Le paysan répare quelque chose _____ le toit. → Il est _____.
8. La vache dort _____ le chalet. → Elle dort _____.
9. Le chien joue _____ du chalet. → Il joue _____.
10. L'oiseau est posé _____ le volet. → Il est posé _____.
11. Le chien dort _____ la table. → Il dort _____.
12. La famille discute _____ du chalet. → Elle discute _____.

Savez-vous ce qu'est un mayen, appelé aussi maizot ou raccard ?

_____

Selon vous, quelle est la différence entre un chalet et une maison ?

_____

20

ACTIVITÉ 22

MOTS ET EXPRESSIONS: SUISSE VS FRANCE

Reliez les mots et expressions de la colonne de gauche à leur équivalent de la colonne de droite.

En Suisse, on dit…

- une action
- avoir meilleur temps de…
- s'encoubler
- la tolette
- amendable
- un café complet
- faire une cramine
- bonnard
- tracer
- une sous-tasse/soutasse
- c'est mal fait !
- la couenne
- un cornet
- pétouiller
- une tresse
- tout de bon !

En France, on dit…

- faire très froid
- bonne continuation !
- agir avec lenteur, traîner
- la croûte du fromage
- un pain au beurre composé de miches tressées
- un sac en plastique
- une soucoupe
- la tétine
- une promotion (dans un magasin)
- c'est fâcheux
- trébucher
- un souper léger constitué de pain et de fromage
- biffer
- sympa, agréable
- passible d'une amende
- il vaudrait mieux

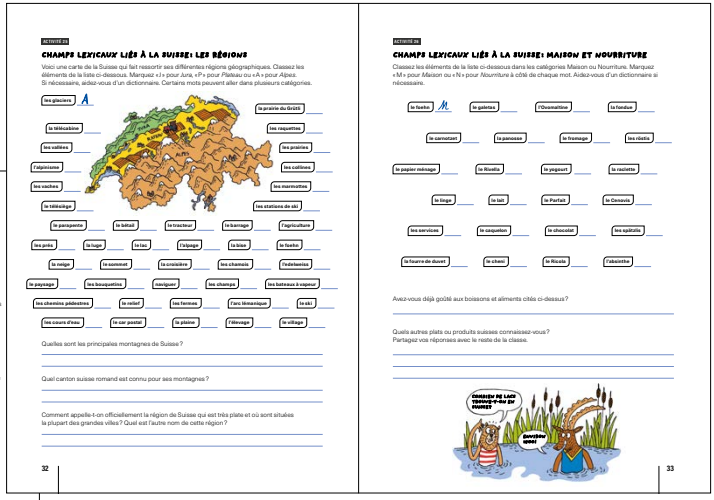
En Suisse, on dit…

- un linge
- une patte
- être déçu en bien
- un ballon
- un carnotzet
- grinche/gringe
- une course d'école
- ça jouel !
- je te tiens les pouces
- un galetas
- un crayon gris
- peindre le diable sur la muraille
- un tournus
- gatt(i)er/courber les cours
- un caquelon
- une vernée

En France, on dit…

- un crayon à papier
- une sortie scolaire d'une journée
- un vin d'honneur
- ça marche !
- une serviette (de bain)
- une cave pour boire et jouer aux cartes entre amis
- sécher les cours
- insister sur le côté négatif de quelque chose
- une casserole à fondue
- un chiffon à vaisselle
- un roulement (de personnes par exemple)
- être agréablement surpris
- je te souhaite bonne chance
- un petit pain de forme ronde
- un grenier
- de mauvaise humeur

21



ACTIVITÉ 24

CHAMPS LEXICAUX LIÉS À LA SUISSE: LES RÉGIONS

Voici une carte de la Suisse qui fait ressortir ses différentes régions géographiques. Classez les éléments de la liste ci-dessous. Marquez « I » pour *Jura*, « P » pour *Plateau* ou « A » pour *Alpes*. Si nécessaire, aidez-vous d'un dictionnaire. Certains mots peuvent aller dans plusieurs catégories.

les glaciers A — la prairie du Grütli — le téléskiése — les raquettes — les vallées — les prairies — l'alpinisme — les collines — les vaches — les marmottes — le téléski — les stations de ski — le parapente — le bétail — le tracteur — le barrage — l'agriculture — les prés — le luge — le lac — l'alpage — la bise — le lisière — la neige — le sommet — la croisière — les chamois — l'edelweiss — le paysage — les bouquetins — skiquer — les champs — les bateaux à vapeur — les cheminées pédestres — le relief — les fermes — l'arc lémanique — le ski — les cours d'eau — le cor postal — le pâtre — l'élevage — le village

Quelles sont les principales montagnes de Suisse ?

_____

Quel canton suisse romand est connu pour ses montagnes ?

_____

Comment appelle-t-on officiellement la région de Suisse qui est très plate et où sont situées la plupart des grandes villes ? Quel est l'autre nom de cette région ?

_____

32

ACTIVITÉ 25

CHAMPS LEXICAUX LIÉS À LA SUISSE: MAISON ET NOURRITURE

Classez les éléments de la liste ci-dessous dans les catégories Maison ou Nourriture. Marquez « M » pour *Maison* ou « N » pour *Nourriture* à côté de chaque mot. Aidez-vous d'un dictionnaire si nécessaire.

le fœhn M — le galetas — l'Ovomaltine — la fondue — le carnotzet — la panosse — le fromage — les rösti — le papier ménage — la Rivella — le yogourt — la raclette — le linge — le lait — le Parfait — le Cenovis — les services — le caquelon — le chocolat — les spätzli — le fourre-de duvet — le chen — le Ricola — l'abaisse

Avez-vous déjà goûté aux boissons et aliments cités ci-dessus ?

_____

Quels autres plats ou produits suisses connaissez-vous ? Partagez vos réponses avec le reste de la classe.

_____

33

Toutes les informations sur :
www.editionslep.ch/parlons-suisse